



CALIFORNIA DEPARTMENT OF EDUCATION

NEWS RELEASE

TOM TORLAKSON
State Superintendent
of Public Instruction

REL#17-60
PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA
5 de septiembre de 2017

CONTACT: Robert Oakes
PHONE: 916-319-0818
E-MAIL: communications@cde.ca.gov

El Director de las Escuelas Estatales de California Sr. Tom Torlakson denuncia el fin del Acta Federal del Sueño, dice a los estudiantes de California que la protección estatal permanece.

SACRAMENTO— El Superintendente Estatal de Instrucción Pública, El Sr. Tom Torlakson denunció hoy la decisión del Presidente Trump de suspender la Ley Federal del Sueño (Dream Act) y dijo a los estudiantes de las escuelas públicas de California y a sus familias que es Estado de California seguirá protegiéndolas y apoyándolas.

“Nuestro país hizo un trato honesto con estos estudiantes – estudiar duro, ganar su título y usted tendrá una oportunidad justa para competir por la universidad. Debemos apoyar tratos, no romperlos. Debemos apoyar los sueños, no aplazarlos y destruirlos,” dijo el Sr. Torlakson. “Estos estudiantes encarnan el sueño americano. Su trabajo duro, su energía, su dedicación y su diversidad de antecedentes les ayudan a contribuir a nuestra economía, a la vez que contribuyen al rico patrimonio cultural que hace de California un líder global dinámico”.

El Superintendente Torlakson pidió al Congreso que actuara con rapidez para restaurar el programa. “Exhorto al Congreso a actuar, encuentre un camino permanente hacia la ciudadanía y proteger a estos inmigrantes,” dijo.

El Sr. Trump suspendió el programa federal de 2012 de Acción Diferida para los llegados en la infancia (DACA), que permite a los “Soñadores”—inmigrantes jóvenes e indocumentados que fueron llevados al país como niños – vivir, estudiar y trabajar en

los Estados Unidos. Más de 200,000 de estos estudiantes radican en California. Dio seis meses al Congreso para encontrar una solución legislativa.

El Sr. Torlakson llamó la decisión de Trump como “mezquino, un ataque político contra los estudiantes que trabajan duro para tener éxito.”

“Quiero que todos los estudiantes sepan que el sueño americano permanece seguro en California”, dijo, “Nuestro gran estado continuará apoyando a estos estupendos estudiantes y sus familias.”

El estado tiene su propio *La Dream Act de California*, que no está relacionada con DACA y permite a los estudiantes indocumentados recibir ayuda financiera del estado mientras la universidad. La Comisión de Ayuda Estudiantil (CSAC, por sus siglas en inglés) opera este programa y recordó previamente a los estudiantes que la Comisión tomaría todas las precauciones legales disponibles para proteger la información de la *Dream Act de California*, que se usa únicamente para determinar la elegibilidad para ayuda financiera estatal y no se comparte con ninguna otra agencia del gobierno.

A principios de 2017, el Sr. Torlakson envió una carta a los funcionarios de las escuelas públicas en todo el estado y les pidió que recordaran a los estudiantes y a los padres que presentaran solicitudes de ayuda financiera. La [carta](#) está publicada en el sitio Web del CDE (Departamento de Educación de California).

###

El Departamento de Educación de California es una agencia estatal dirigida por el Superintendente Estatal de Instrucción pública, el Sr. Tom Torlakson. Para obtener más información, visite el sitio web del [Departamento de Educación de California](#) o por [teléfono celular](#). También puede seguir al Superintendente Torlakson en [Twitter](#), [Facebook](#), y [YouTube](#).